

HMS-regler for entreprenører

Disse HMS-reglene er obligatoriske for ENTREPRENØRER som jobber med installasjoner fra Air Liquide, på anlegg som eies/driftes av Air Liquide og/eller av Air Liquides kunder (heretter kalt «AIR LIQUIDE-anlegget»). Disse reglene kan suppleres med tilleggs- og anleggs-/installasjons spesifikke emner uttrykt i sikkerhetsinnføringen på hvert enkelt anlegg. Spesifikke emner kan også omfatte emner knyttet til kvalitet, næringsmiddelsikkerhet og medisinske gasser.

Ved å godta en ordre, forberede og/eller utføre arbeid for Air Liquide, samtykker ENTREPRENØREN i at reglene nedenfor er uttrykkelig inkludert i hver kontrakt som inngås med Air Liquide.

1. Generelle prinsipper

1.1 Retningslinjer for sikkerhet

Sikkerhet er en kjerneverdi hos AIR LIQUIDE. Den aller største prioriteten vår er å beskytte miljøet og folks helse og sikkerhet, enten de er ansatte, entreprenører eller andre som jobber med oss. Entreprenøren forventes å ha kunnskap om HSEQ-retningslinjene til AIR LIQUIDE.

1.2 Samsvar med gjeldende lover og forskrifter

Entreprenøren må holde seg oppdatert om og overholde gjeldende lovbestemmelser. Han er forpliktet til å sende de nødvendige juridiske meldingene til de nødvendige etatene, og må ha tillatelsene som kreves i henhold til lokale forskrifter.

1.3 Overholdelse av AIR LIQUIDES regler

Hver eneste person som jobber for Air Liquide, enten det er som ansatt eller entreprenør, forventes å kjenne Life Saving Rules, følge dem og alltid gripe inn hvis det er en mulighet for usikker atferd eller utrygge forhold.

Følgende 12 Life Saving Rules gjelder for alle AIR LIQUIDE-anlegg og for alle kontrakter som inngås for AIR LIQUIDE.

Air Liquide har nulltoleranse når det gjelder disse 12 Life Saving Rules. Brudd på noen av disse reglene kan føre til bortvisning fra AIR LIQUIDE. Det kan anses som et brudd på en kontrakt.

«Hvis du velger å bryte disse reglene, bestemmer du deg for å ikke jobbe for Air Liquide»

«Jeg jobber ikke under påvirkning av narkotika og/eller alkohol.»

«Jeg røyker ikke utenfor røykeområder.»

«Jeg bruker det personlige verneutstyret som kreves for jobben.»

«Jeg går aldri inn i et begrenset område uten godkjenning.»

«Jeg bruker en gassdetektor når det er nødvendig.»

«Jeg jobber med en gyldig sikker arbeidstillatelse.»

«Jeg tar i bruk isolasjonsprosedyrer før jeg jobber med systemer som kan være strømførende.»

«Jeg deaktiverer ikke en EIS uten godkjenning og kompenserende tiltak.»

«Jeg bruker fallsikringsutstyr når jeg jobber i høyden.»

«Jeg går ikke under hengende last.»

«Jeg bruker alltid bilbelte når jeg er i et kjøretøy i bevegelse.»

«Jeg sikrer lasten på kjøretøy.»

1.4 Forpliktelsene til ENTREPRENØRENS ledelse

Entreprenøren er alltid pålagt å iverksette alle tiltak for å øke sikkerheten til de ansatte, selv om slike tiltak ikke er uttrykkelig omtalt i dette dokumentet. Entreprenøren forplikter seg til å formidle disse retningslinjene til sitt eget personell og personellet til eventuelle underleverandører, og forplikter seg til å sikre at de overholdes.

2. Organisasjon og ressurser

2.1 AIR LIQUIDES og ENTREPRENØRENS roller og kontakter

Entreprenøren er oppnevnt som ekspert på arbeidet entreprenøren er kontrahert for å utføre.

Entreprenøren skal oppnevne en «arbeidsleder» på stedet for å sikre god kommunikasjon og koordinering med AIR LIQUIDE. Arbeidslederen: fører tilsyn med arbeidene på stedet for å sikre at de utføres i henhold til med kundens interne bestemmelser, gjeldende lovgivning og Air Liquides krav.

2.2 ENTREPRENØRENS bemanning

Entreprenøren skal sørge for hensiktsmessig bemanning med kompetent personell med all påkrevd sertifisering, samt tydelig tildeling av roller og ansvar, for å sikre at tjenestene utføres på en trygg måte.

Entreprenøren erklærer at han kun vil utplassere arbeidere som er i besittelse av en gyldig arbeidstillatelse. Entreprenøren skal sørge for at denne forpliktelsen også overholdes av underleverandører.

2.3 Arbeidernes ferdigheter

Entreprenøren skal sørge for at all arbeid utføres av egnet og dyktig personell med tilstrekkelig teknisk kompetanse og erfaring som kreves for arbeidene som utføres.

Entreprenøren må sende inn informasjon om opplæring og sertifisering når AIR LIQUIDE ber om det.

Entreprenøren skal sikre at entreprenørens personell er i stand til å forstå og snakke språket som brukes på stedet der vedlikeholdsarbeidet utføres.

2.4 Arbeidstid

Arbeidet utføres i løpet av normal arbeidstid (i tråd med normal arbeidstid på stedet) og på vanlige arbeidsdager. Eventuelle avvik fra normal arbeidstid må godkjennes av AIR LIQUIDE på forhånd. Maksimal arbeidstid i henhold til gjeldende lovgivning må aldri overskrides.

2.5 Bruk av underleverandører

Bruk av underleverandører til hele arbeidets omfang er ikke tillatt. Entreprenøren kan sette bort deler av arbeidet som skal gjøres, noe som må uttrykkes for bestillingen legges inn og med forbehold om skriftlig godkjenning fra AIR LIQUIDE. Alle bestemmelser som gjelder for Entreprenøren i dette dokumentet, skal også gjelde for enhver underleverandør.

3 Sikkerhetsstyringssystem

3.1 Sikkerhetsgjennomgang og kontraktsoppsigelse

Under utførelsen av arbeidet godtar entreprenøren at overholdelse av HMS-reglene til enhver tid kan kontrolleres av AIR LIQUIDE gjennom sikkerhetsinspeksjoner, besøk for å kontrollere atferdssikkerhet og stikkprøver. For å unngå tvil skal slike kontroller fra AIR LIQUIDE ikke begrense entreprenørens ansvar i henhold til disse reglene.

3.2 Rapportering og analyse av uønskede hendelser

Entreprenør skal umiddelbart varsle AIR LIQUIDE hvis følgende oppstår: en hendelse som påvirker helsen og/eller sikkerheten til en person på stedet og/eller miljø- eller eiendomsskader. Entreprenøren vil samarbeide (og få sitt eget personell til å samarbeide) med undersøkelser av eventuelle hendelser/ulykker ved forespørsel fra AIR LIQUIDE (slikt samarbeid skal inkludere anskaffelse av dokumenter ved forespørsel).

3.3 Journalføring

Følgende data skal lagres og produseres ved forespørsel fra AIR LIQUIDE:

(i) sertifikater for entreprenørens ansatte; (ii) bevis på evaluering av selskaper som brukes som underleverandører, (iii) samsvar og (lovlige) inspeksjons sertifikater for kjøretøy, utstyr, verktøy osv. som brukes, (iv) sikkerhetsdatablad (SDS) for farlige materialer som bringes/brukes på stedet (om relevant), (v) sertifikater for fjerning av (farlig) avfallsmateriale (om relevant), (vi) enhver rapport fra undersøkelser etter en hendelse.

4 Risikoe og skadebegrensning

4.1 Farer forbundet med arbeidet som skal utføres

Før arbeidet påbegynnes skal AIR LIQUIDE gi entreprenøren all informasjon som er relevant for anlegget (som AIR LIQUIDE kjenner til) for å hjelpe entreprenøren med å forberede seg på å utføre arbeidet på en sikker måte (f.eks. samarbeid, særpreg for installasjonen, produkter som håndteres på stedet, sirkulasjonsplan osv.), og entreprenøren skal dele planen for gjennomføring av arbeidet med AIR LIQUIDE (erklæring om arbeidsmetoden for arbeidet, identifisering av farer og skadebegrensning). Entreprenøren er ansvarlig for å sikre at de har mottatt all informasjon som kreves for å utføre arbeidet på en sikker måte fra AIR LIQUIDE. Entreprenøren skal være ansvarlig for å fullføre og føre tilsyn over alle nødvendige risikovurderinger og erklæringer om arbeidsmetoder.

4.2 Sikker arbeidstillatelse

En passende arbeidstillatelse (inkludert tillatelse for farlig arbeid / tillatelse til arbeid) kreves for alt arbeid som gjøres på et AIR LIQUIDE-anlegg. Entreprenøren må gjøre seg kjent med lokale prosedyrer for å få arbeidstillatelse og delta på eventuell innføring eller lignende orientering. Arbeidslederen er utpekt av Entreprenøren må ikke starte med noe arbeid før en gyldig arbeidstillatelse er på plass. Ved å starte arbeidet godtar entreprenøren arbeidstillatelsen og bekrefter at de har forstått innholdet i arbeidstillatelsen i sin helhet, inkludert all risiko forbundet med arbeidet og AIR LIQUIDE-anlegget og at de sitter med all informasjonen som trengs fra AIR LIQUIDE for å utføre arbeidet på en sikker måte. Under alle omstendigheter knyttet til endringene i arbeidet samtykker entreprenør i å stanse arbeidet når det er nødvendig, og å varsle en AIR LIQUIDE-representant om slike endringer (som kan kreve en gjennomgang og/eller endring i arbeidstillatelsen).

4.3 Personlig verneutstyr (PVU)

Entreprenøren skal gi de ansatte personlig verneutstyr i henhold til typen arbeid. Det er Entreprenørens ansvar å tydelig bestemme nødvendig og påkrevd personlig verneutstyr og sørge for det i henhold til relevant risiko for Entreprenørens aktiviteter/arbeid. Entreprenøren skal sørge for at relevant PVU er ført opp i risikovurderingene og/eller erklæringer om arbeidsmetoder. Hvis AIR LIQUIDE spesifiserer visse typer PVU som er unike for visse aktiviteter, skal entreprenøren overholde slike krav.

4.4 Førstehjelp og beredskapsledelse

Entreprenørens ansatte skal følge alt av regler, protokoller og kommunikasjon instruksjoner knyttet til førstehjelp og beredskapsledelse som er gjeldende på anlegget der vedlikeholdsarbeidet utføres. Entreprenørens ansatte skal delta i eventuelle beredskapsøvelser som organiseres mens de befinner seg på AIR LIQUIDE sitt område.

5 Utførelse av arbeidet

5.1 Forberedelser for arbeidet

Før arbeidet påbegynnes, skal Entreprenøren sørge for følgende: at det utarbeides en plan for jobben,

at passende risikovurderinger og erklæringer om arbeidsmetode er fullført og delt med AIR LIQUIDE (AIR LIQUIDE påtar seg ikke ansvar i kraft av at det samme er delt),

at alle ansatte har deltatt på AIR LIQUIDES sikkerhetsinnføring, inkludert anleggs spesifikke emner;

at verktøy som trengs for å utføre arbeidet (dvs. elektrisitet, trykkluft, midlertidig belysning osv.) er installert og klart for sikker bruk

at det er utstedt en gyldig sikker arbeidstillatelse signert av en autorisert AIR LIQUIDE-representant, og at innholdet i denne har blitt tydelig formidlet til personene som utfører arbeidet.

5.2 Menneskelige faktorer og myndighet til å stanse arbeid

Entreprenøren skal aktivt bidra til AIR LIQUIDES praksis for å støtte trygg atferd for

Entreprenørens ansatte, og spesielt:

sikkerhetsrutiner (sikkerhetssamtaler, verktøykasser, møter osv.),

besøk for å kontrollere atferd sikkerhet,

etterforskning / disiplinære retningslinjer ved brudd på sikkerhetsregler,

anerkjennelse av trygg praksis.

Entreprenøren skal oppmuntre ansatte til å oppdage og rapportere utrygge situasjoner og til å stoppe/stanse utrygt arbeid som utgjør en umiddelbar fare for mennesker eller miljø.

5.3 Arbeidsmiljø

Entreprenøren skal alltid holde arbeidsplassen ren og ryddig.

5.4 Koordinering under utførelse og ved ferdigstilling av arbeidet

Koordineringsmøter mellom entreprenør (og eventuelle underleverandører ved behov) og AIR LIQUIDE holdes med en hyppighet og et format som passer til varigheten og kompleksiteten av arbeidets omfang. Sikkerhet, helse og miljø er systematisk på dagsordenen for disse koordineringsmøtene.

6 Miljø

Entreprenøren forventes å eliminere eller i det minste minimere miljøpåvirkningen (bruk av råvarer, avfall, lekkasjer, støy osv.) så mye som mulig. Alt avfallsmateriale (fast og flytende) produsert av Entreprenørens aktiviteter og/eller generert av Entreprenøren må ryddes opp og fjernes av entreprenøren i henhold til lokale bestemmelser.

7 Sikkerhet

Entreprenøren skal følge alle protokoller og dokumenter som regulerer tilgang til anleggene til AIR LIQUIDE eller kundene deres. Fotografering og/eller filming av deler av installasjoner er forbudt uten uttrykkelig tillatelse fra AIR LIQUIDE.

Health, Safety & Environment Rules for Contractors

These Health, Safety and Environment rules are mandatory for CONTRACTORS working on installations of Air Liquide, at sites owned/operated by Air Liquide and/or by Air Liquide's customers ("AIR LIQUIDE facility"). These rules may be supplemented by additional and site/installation specific topics expressed in any site specific safety induction. Specific topics may also include topics related to quality, food safety and medical gasses.

In accepting any order, preparing for and/or undertaking any work for Air Liquide the CONTRACTOR agrees the rules set out below are expressly included in each contract entered into with Air Liquide.

1. General principles

1.1 Safety policy

Safety is a core value at AIR LIQUIDE. Protecting the health and safety of people, whether they are employees, contractors or anyone who works with us, and the environment is our absolute priority. The CONTRACTOR is expected to have knowledge about AIR LIQUIDE's HSEQ Policy.

1.2 Compliance with applicable laws and regulations

The CONTRACTOR must stay up to date on the legal provisions applicable and must adhere to them. He is obliged to submit the necessary legal notices to the authorised bodies and must have the necessary permits required in terms of local regulations.

1.3 Compliance with AIR LIQUIDE rules

Each individual working for Air Liquide, whether employee or contractor, is expected to know the Life Saving Rules ("LSRs"), follow them and always intervene if there is the potential for unsafe behaviour or conditions.

The following 12 LSRs apply at all AIR LIQUIDE Facilities and for all contracts implemented for AIR LIQUIDE. AIR LIQUIDE has a zero tolerance policy with regard to these 12 LSRs. Transgression of any one of these rules could result in action including non-conformance, removal from the AIR LIQUIDE Facility. It may be considered a breach of any contract.

"If you choose to break these rules, you decide not to work for Air Liquide"

"I do not work under the influence of drugs and/or alcohol."

"I do not smoke outside designated smoking areas."

"I wear the personal protective equipment required for the job."

"I never enter a confined space without authorization."

"I wear an ambient gas detector when required."

"I work with a valid safe work permit."

"I apply isolation procedures before working on potentially energised systems."

"I do not disable an EIS without authorization and compensatory measures."

"I wear fall-prevention equipment when working at heights."

"I do not walk under suspended loads."

"I always wear a seat belt when I am in a moving vehicle."

"I secure the load on vehicles."

1.4 CONTRACTOR management commitment

The CONTRACTOR is always required to adopt any and all measures aimed at increasing safety for its employees, even if such measures are not expressly addressed in this document. The CONTRACTOR undertakes to communicate these guidelines to its personnel and to the personnel of any subcontractors and undertakes to enforce compliance with them.

2. Organisation and resources

2.1 AIR LIQUIDE and CONTRACTOR roles and contacts

The CONTRACTOR has been appointed as it is an expert in the nature of works it is contracted to undertake.

The CONTRACTOR must appoint an on site "work supervisor" to ensure good communication and coordination with AIR LIQUIDE. The "work supervisor: supervises the works on site to ensure that they are carried out in accordance with the internal regulations of the customer, and the applicable legal provisions and Air Liquide's requirements.

2.2 CONTRACTOR staffing

The CONTRACTOR shall ensure the appropriate staffing with competent personnel with all required certification, as well as clear assignment of roles and responsibilities, to ensure a safe execution of the services.

The CONTRACTOR declares that he will only deploy workers if they are in possession of a valid work permit. The CONTRACTOR shall ensure that this obligation is also complied with by its subcontractors.

2.3 Worker capabilities

The CONTRACTOR will ensure all work is carried out by suitable and skilled personnel with sufficient technical skills and experience as required for the nature of works being undertaken..

The CONTRACTOR must submit information on training and certification when requested to do so by AIR LIQUIDE.

The CONTRACTOR shall ensure its personnel are able to understand and speak the language used in the location where the maintenance work is executed.

2.4 Working hours

Work is carried out during normal working hours (in line with the normal working hours of the site) and on normal working days. Any deviation from the normal working hours must be approved by AIR LIQUIDE beforehand. The maximum working hours stated in national or regional legislation must never be exceeded.

2.5 Sub-contracting

Complete subcontracting of the scope of work is not allowed. The CONTRACTOR may subcontract in part the execution of the work, which must be expressed before the order is placed and subject to AIR LIQUIDE's written authorization. All provisions applicable to the CONTRACTOR in this document shall also apply to any subcontractor.

3 Safety management system

3.1 Safety performance review and contract termination

During the execution of the works, the CONTRACTOR agrees that the respect of HSE rules can be checked by AIR LIQUIDE at any time through safety inspections, behavioural safety visits and spot audits. For the avoidance of doubt any such checks by AIR LIQUIDE does not lessen CONTRACTORS responsibilities under these rules.

3.2 Reporting and analysis of undesirable events

The CONTRACTOR shall immediately notify AIR LIQUIDE in the event of: an incident affecting the health and/or safety of any person on site; and/or environmental or property damages. The CONTRACTOR will cooperate (and procure the co-operation of its personnel) with AIR LIQUIDE's investigation of any incidents/accidents upon request (such cooperation shall include the provision of

documents as requested).

3.3 Record keeping

The following data shall be stored and produced at AIR LIQUIDE's request:

(i) certificates of contractors' employees; (ii) proof of evaluation of companies used as subcontractors; (iii) conformity and (legal) inspection certificates for vehicles, equipment, tools, etc. used; (iv) safety data sheets (SDS) for hazardous materials that are brought/used on site (if applicable); (v) waste removal certificates for (hazardous) waste materials (if applicable); (vi) any incident investigation report.

4 Risks and mitigation

4.1 Hazards associated with the works to be executed

Prior to starting the work, AIR LIQUIDE shall provide the CONTRACTOR with the information relevant to the site (insofar as it is in AIR LIQUIDE knowledge) to assist the Contractor with preparation of a safe execution of the work (e.g. co-activity, characteristics of the installation, products handled on site, circulation plan etc.), and the CONTRACTOR shall share with AIR LIQUIDE his work execution plan (method of statement to execute the work, hazards identification and mitigations). The CONTRACTOR is responsible to ensure it has received from AIR LIQUIDE all information required for the safe execution of the work. The CONTRACTOR shall be responsible for completing and keeping under review all necessary risk assessments and method statements.

4.2 Safe work permit

An appropriate work permit (inc safe work permit/permit to work) is required for every intervention at an AIR LIQUIDE facility. The CONTRACTOR must familiarise itself with the local procedures for obtaining the work permit and attend any induction/orientation or similar briefing provided. The works supervisor nominated by the CONTRACTOR must not start any works until they are in possession of a valid work permit. In starting any works CONTRACTOR confirms agreement with the work permit and that they have fully understood the content of the work permit, including full understanding of all risks associated with the works and the AIR LIQUIDE Facility and that it has all necessary information from AIR LIQUIDE to safely execute the works. CONTRACTOR agrees that in the event any circumstances relating to the works changes they will cease works to the extent required and notify an AIR LIQUIDE representative of such changes (which may require a review and/or modification to the work permit).

4.3 Personal protective equipment (PPE)

The CONTRACTOR shall provide its employees with personal protective equipment in accordance with the type of work. It is the responsibility of the CONTRACTOR to clearly determine the necessary and required personal protection equipment and to provide it according to the relevant risk for the activities/works of the CONTRACTOR. CONTRACTOR shall ensure relevant PPE is noted in the risk assessments and/or method statements. In the event AIR LIQUIDE specifies certain PPE unique to certain activities CONTRACTOR shall comply with such requirements.

4.4 First aid and emergency management

The CONTRACTOR's employees shall follow the rules, protocols and communication instructions related to first aid and emergency management that are applicable on the site where the maintenance work is executed. The CONTRACTOR's employees shall take part in any emergency exercises organised while they are present on the AIR LIQUIDE site.

5 Execution of the work

5.1 Preparation of the work

Before starting the work, the CONTRACTOR must ensure that:

a pre-job planning is prepared; appropriate risk assessments and method statements have been completed and shared with AIR LIQUIDE (AIR LIQUIDE does not assume responsibility by virtue of the same being shared); all its employees have attended the AIR LIQUIDE safety induction including site specific topics; utilities needed to execute the work (i.e. electricity, compressed air, temporary lighting, etc.) are installed and ready for safe use; a valid safe work permit signed by an authorised AIR LIQUIDE representative has been issued and that the content thereof has been communicated clearly to the people executing the work.

5.2 Human factors and stop work authority

The CONTRACTOR shall actively contribute to AIR LIQUIDE's practices to support the safe behaviour of the CONTRACTOR's employees, and especially: safety routines (safety talks, toolboxes, meetings, etc.); behavioural safety visits; investigation/disciplinary policy in case of safety rules violation; recognition of safe practices.

The CONTRACTOR shall encourage its employees to detect and report unsafe situations and to stop/suspend unsafe work that presents an immediate danger to people or the environment.

5.3 Working environment

The CONTRACTOR must always maintain its workplace in a clean and tidy state.

5.4 Coordination during the execution and at completion of the works

Coordination meetings between the CONTRACTOR (and its subcontractors as needed) and AIR LIQUIDE are held with a frequency and format appropriate to the duration and complexity of the scope of work. Safety, health and environment are systematically included on the agenda of these coordination meetings.

6 Environment

The CONTRACTOR is expected to eliminate or at least minimise the environmental impact (use of raw materials, waste, leakages, noise, etc.) as much as possible. All waste materials (solid and liquid) produced by the CONTRACTOR'S activities and/or generated by the CONTRACTOR must be cleaned up and removed by the CONTRACTOR in line with local regulations.

7 Security

The CONTRACTOR shall follow all protocols and documents regulating access to the sites of AIR LIQUIDE or its customers. Photographing and/or filming parts of installations is prohibited without the explicit permission of AIR LIQUIDE.